

5KSB7068



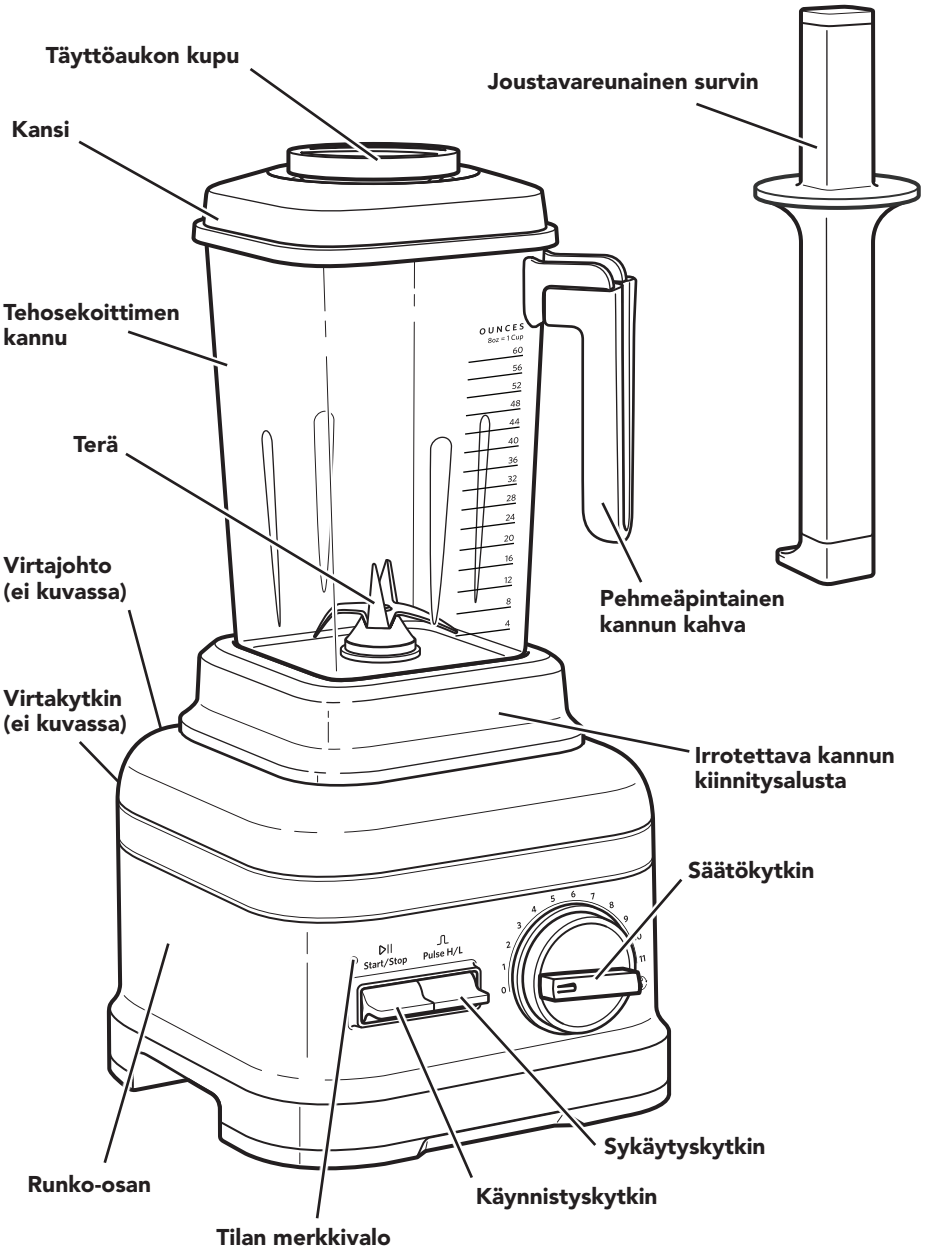
**KitchenAid**

# SISÄLLYSLUETTELO

|   |     |
|---|-----|
| <b>OSAT JA OMINAISUUDET</b> .....               | 166 |
| Osat ja lisävarusteet .....                     | 166 |
| <b>TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS</b> .....       | 167 |
| Tärkeät turvatoimenpiteet.....                  | 167 |
| Sähkövaatimukset.....                           | 170 |
| Moottorin teho hevosvoimina .....               | 170 |
| Sähkölaitteiden hävittäminen .....              | 171 |
| Vaatimustenmukaisuuslauseke .....               | 171 |
| <b>TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖ</b> .....             | 172 |
| Tehosekoittimen toiminnot.....                  | 172 |
| Tehosekoittimen käyttöönoton valmistelu.....    | 173 |
| Tehosekoittimen kokoaminen ja käyttö.....       | 174 |
| <b>HOITO JA PUHDISTUS</b> .....                 | 176 |
| Tehosekoittimen puhdistus ja lisävarusteet..... | 176 |
| <b>VIANETSINTÄ</b> .....                        | 178 |
| <b>TAKUU JA HUOLTO</b> .....                    | 179 |

# OSAT JA OMINAISUUDET

## OSAT JA LISÄVARUSTEET



# TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita.

Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS".

Nämä sanat tarkoittavat:



Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.



Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

**Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:**

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskun vaaralta. Älä upota tehosekoitinta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky tai aistien tai henkinen toimintakyky tai kokemus sekä tiedot ovat normaalia vähäisemmät, jos heitä valvotaan tai heidät on ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja vaarojen ymmärtämisessä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
4. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

## TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS

5. Laitetta ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi. Laite ja sen sähköjohto on pidettävä lasten ulottumattomissa.
6. Älä koskaan jätä tehosekoitinta valvomatta sen toiminnan aikana.
7. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana terästä käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja tehosekoittimen vahingoittumisen.
8. Irrota aina virtajohto pistorasiasta kun laite ei ole käytössä, ennen kuin asennat tai poistat siitä osia sekä ennen laitteen puhdistusta.
9. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki, jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai toimintojen säätöä varten. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen tilalle on vaihdettava valmistajalta tai huoltoedustajalta saatava erityisjohto tai -osa.
10. Tarkista, ettei liitosjohto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
11. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaussasi laitetta.
12. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä kannuun, kun laite on käynnissä. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun tehosekoitin ei ole käynnissä.
13. Vilkkuva valo tarkoittaa, että laite on käyttövalmis. Älä kosketa teriä tai muita liikkuvia osia.
14. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.

## TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS

15. Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan tehosekoittimeen, sillä se saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.
16. Aseta laitteen kansi paikalleen aina ennen käyttöä.
17. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelmien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
18. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kodeissa ja vastaavissa käyttöympäristöissä, kuten
  - kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä;
  - maataloissa;
  - asiakkaiden käytettäväksi hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
  - bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.
19. Kun sekoitat kuumia nesteitä tai muita aineksia, täyttöaukon kuvun on oltava paikoillaan kannen aukon päällä. Aloita aina kuumia aineksia sekoittaessasi alhaisimmalla nopeudella ja lisää nopeutta vähitellen, kunnes se on halutulla tasolla.

## **SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET**

**TÄMÄ TUOTE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.**

# TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS

## SÄHKÖVAATIMUKSET

**VAROITUS**



**Sähköiskun vaara**

**Laita pistoke maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä poista maadoitusliitintä.**

**Älä käytä muuntajaa.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.**

**Jännite:** 220–240 V

**Taajuus:** 50–60 hertsiä

**Teho:** 1800 Wattia

**HUOM.:** Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos sähköjohto on liian lyhyt, pyydä pätevää sähköasentajaa tai huoltomiestä asentamaan pistorasia laitteen lähelle.


## MOOTTORIN TEHO HEVOSVOIMINA

Tehosekoittimen moottorin teho hevosvoimina on määritetty laboratorio-olosuhteissa dynamometrillä, jolla mitataan moottoreiden mekaanista voimaa. Moottorin huipputeho on 3,5 hevosvoimaa. Tällä viitataan itse moottorin tehoon eikä tehosekoittimen tehoon kannussa. Minkään tehosekoittimen teho kannussa ei vastaa sen moottorin tehoa. Moottorin tuottama huipputeho kannussa on 2,61 hevosvoimaa, joten laite antaa runsaasti sekoitustehoa kaikkeen ruoanvalmistukseen.

# TEHOSEKOITTIMEN TURVALLISUUS

## SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

### Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat 100 % kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla . Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säästöjen mukaisesti.

### Tuotteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EU Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa

oleva symboli  merkitsee, että

sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

Laite suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EY ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi).





# TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖ

## TEHOSEKOITTIMEN TOIMINNOT

Tehosekoittimessa on nopeudensäätö- ja sykäytystoiminnot, joiden avulla voit muokata sen toimintaa resepteihisi sopivaksi.

Kaikki reseptit eivät kuitenkaan ole samanlaisia, ja joissakin tapauksissa tietyn ruoan valmistukseen saattaa sopia nopeus, jonka käyttö ei heti tulisi mieleen. Saatat esimerkiksi pitää smoothiessa hienommasta rakenteesta, joka saadaan aikaan suuremmalla nopeudella. Kokeile eri vaihtoehtoja, niin löydät suosikkireseptillesi parhaiten sopivan nopeuden.

| ASETUS   | KUVAUS   | SEKOITUSAIKA<br>(min:s) | SEKOITETTAVAT AINEKSET<br>(SUOSITUS)   |  |
|--|--|-------------------------|--|--|
| PUHDISTUS<br> | Nopeat sykäytykset ja suuret pyörimisnopeudet puhdistavat kannun tehokkaimmin. Lisää vettä 1/3 kannun tilavuudesta ja tippa pesuainetta.   | 0:33                    | Vesi   | Astianpesuaine   |
| SYKÄYTYS<br>  | Sekoituksen kesto ja tiheyttä voi säätää tarkasti. Sopii erinomaisesti resepteihin, joihin tarvitaan kevyttä sekoitusta.<br>Voit lisätä tehoa sykäytystoiminnolla hetkellisesti manuaalisen käytön aikana. | 0:00                    | Maustettu murupäällyste<br>Makea murupäällyste<br>Lihasalaatti voileipien täytteeksi | Pilkotut hedelmät<br>Pilkotut vihannekset<br>Jäämurska |
| NOPEUDEN<br>SÄÄTÖ  | Voit säätää tehosekoittimen nopeuden manuaalisesti tarpeen mukaan. Siten saat hienonnettua ja sekoitettua ainekset mihin tahansa reseptiin sopiviksi.  | 0:00–6:00               | Hedelmät<br>Vihannekset<br>Pähkinät<br>Dipit<br>Pakastetut jälkiruoat                | Keitot<br>Kastikkeet<br>Taikinat<br>Voit               |

# TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖ

## TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖÖNOTON VALMISTELU

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

Laita pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Älä poista maadoitusliitintä.

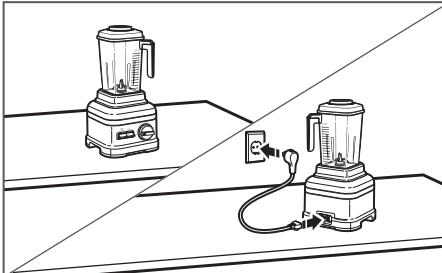
Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

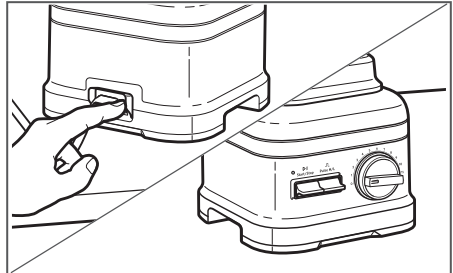
### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen ensimmäistä käyttökertaa pyyhi runko-osa liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Pyyhi vielä uudelleen kostutetulla liinalla. Kuivaa lopuksi pehmeällä liinalla. Pese tehosekoittimen kannu, kansi, joustavareunainen survin ja täyttöaukon kupu lämpimässä pesuainevedessä (lisätietoja on kohdassa ”Hoito ja puhdistus”). Huuhtele osat ja pyyhi ne kuiviksi.



1

Varmista ennen tehosekoittimen käyttöä, että työtaso on kuiva ja puhdas tehosekoittimen alla ja ympärillä. Kytke tehosekoitin maadoitettuun pistorasiaan.

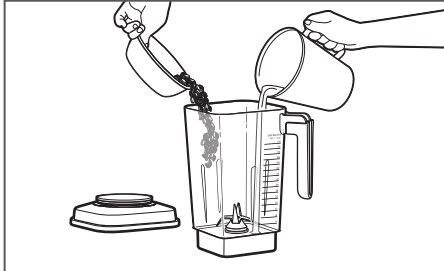


2

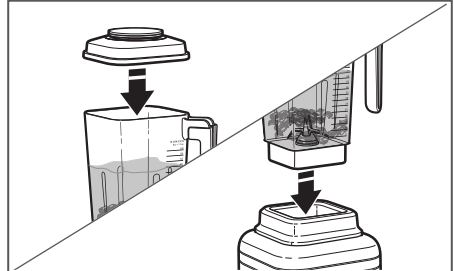
Päävirtakytkin on runko-osan takaosassa. Käännä virtakytkin asentoon I (päällä). Käynnistyskytkimen yläpuolella oleva tilan merkkivalo alkaa vilkkua ja ilmaisee laitteen olevan valmiustilassa. Tehosekoitin on nyt valmis käytettäväksi.

# TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖ

## TEHOSEKOITTIMEN KOKOAMINEN JA KÄYTTÖ

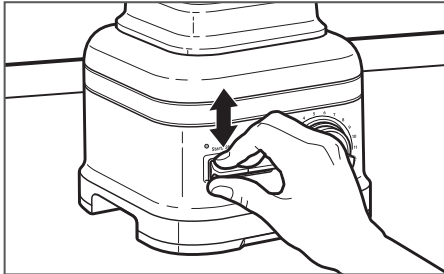


- 1** Lisää sekoitettavat ainekset tehosekoittimen kannuun. Lisää ensin nesteet, sen jälkeen pehmeät ainekset ja lehtevät vihannekset sekä jäätelö tai pakastetut ainekset viimeisinä.

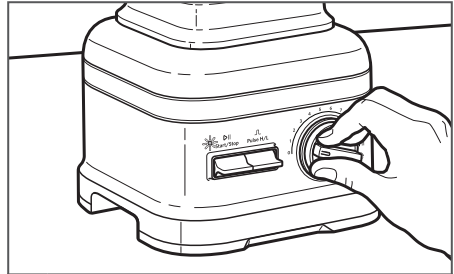


- 2** Varmista, että kansi on tukevasti kiinni tehosekoittimen kannussa. Aseta kannu runko-osan päälle ja varmista, että se on kohdistettu oikein kannun kiinnitysalustaan.

**HUOM.:** Älä täytä kannua maksimitasoa osoittavaa viivaa täydemmäksi, etenkin jos sekoitat nesteitä.



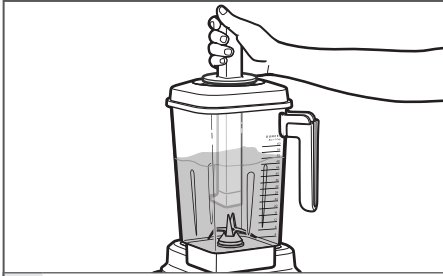
- 3** Aloita tehosekoittimen käyttö kääntämällä käynnistyskytkin (▷||) ylös tai alas. Tilan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.



- 4** Valitse haluamasi nopeus tai ohjelma kääntämällä säätökytkintä. Lisätietoja on kohdassa "Tehosekoittimen toiminnot".

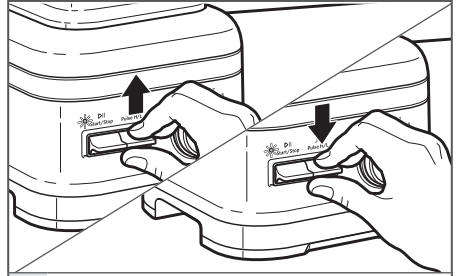
**HUOM.:** Jos valitset esiasetetun ohjelman, laite käynnistetään kääntämällä ensin käynnistyskytkintä (▷||). Tehosekoitin kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä ohjelman päättyessä.

# TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖ



5

Käytä joustavareunaista survinta (lisävaruste) tarpeen mukaan, niin saavutat parhaan tuloksen. Jätä kansi paikalleen ja irrota ainoastaan täyttöaukon kupu. Hämmennä tai paina aineksia alas terää kohti. Kun ainekset ovat kannun pohjalla, aseta täyttöaukon kupu takaisin paikalleen.

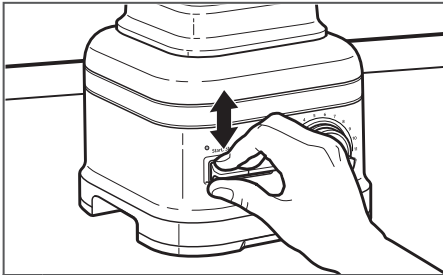


6

Jos käytät nopeuden säätöä, lisää nopeutta tarpeen mukaan hetkellisesti sykätystoiminnolla.

Paina sykätyskytkintä ylös ja pidä se painettuna (⌚), jos haluat nopeammat sykäytykset, ja alaspäin, jos haluat hitaammat sykäytykset.

**HUOM.:** Voit käyttää sykätystoimintoa ⌚ myös itsenäisenä sekoitustoimintona, kun tehosekoitin on valmiustilassa. Sykätystoiminto ei ole mahdollinen esiasetettua ohjelmaa käytettäessä.



7

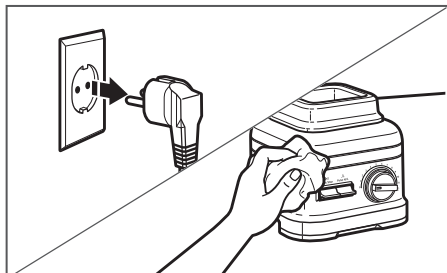
Kun ainekset on sekoitettu, käännä käynnistyskytkin (▶||) ylös tai alas. Anna terän pysähtyä täysin ennen kuin irrotat kannen ja tyhjännät kannun.

# HOITO JA PUHDISTUS

## TEHOSEKOITTIMEN PUHDISTUS JA LISÄVARUSTEET

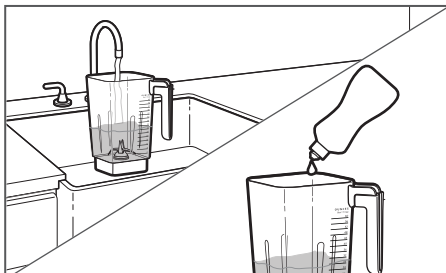
Puhdista tehosekoitin perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

**HUOM.:** Tehosekoittimen runko-osaa tai virtajohtoa ei saa upottaa veteen, sillä se voi vahingoittaa laitetta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä, sillä ne naarmuttavat tehosekoitinta.



1

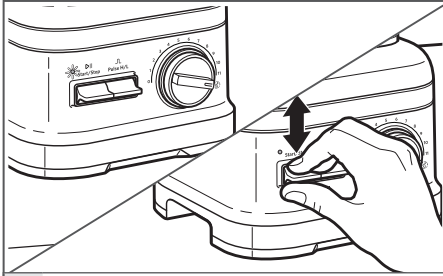
Tehosekoittimen runko-osan ja virtajohdon puhdistus: Irrota tehosekoitin pistorasiasta ennen puhdistusta. Pyyhi runko-osa ja virtajohto lämpimään veteen kostutetulla liinalla, pyyhi puhtaaksi kostutetulla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.



2

Puhdista tehosekoittimen kannu, kansi ja täyttöaukon kupu jokaisen käyttökerran jälkeen. Tyhjennä kannu huolellisesti. Lisää kannuun lämmintä vettä 1/3 sen tilavuudesta sekä tippa pesuainetta. Aseta kansi kannun päälle ja varmista, että kannu on tukevasti kiinni runko-osassa.

# HOITO JA PUHDISTUS



3

Valitse puhdistusohjelma kääntämällä säätökytkintä. Käännä käynnistyskytkin (DII) ylös tai alas. Kun ohjelma on päättynyt, kaada pesuvesi kannusta ja huuhtelee se lämpimällä vedellä. Jos kannu näyttää vielä samealta, puhdista pehmeällä liinalla tai sienellä.



4

Tehosekoittimen kannun, kannen, joustavareunaisen survimen ja täyttöaukon kuvun voi pestä astianpesukoneessa. Joustavareunainen survin, kansi ja täyttöaukon kupu on asetettava astianpesukoneen ylätasolle. Voit myös pestä kaikki osat käsin kostealla liinalla ja lämpimällä pesuainevedellä. Huuhtelee sen jälkeen lämpimällä vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

**HUOM.:** Kannun kahvan pehmeäpintaista osaa ei tarvitse irrottaa kahvasta kannun käsinpesun ja astianpesukoneessa pesun ajaksi. Kahvan pehmeäpintaisen osan voi tarvittaessa irrottaa ja pestä astianpesukoneessa erikseen.

# VIANETSINTÄ

## VAROITUS



### Sähköiskun vaara

**Laita pistoke maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä poista maadoitusliitintä.**

**Älä käytä muuntajaa.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.**

1. Jos tehosekoitin on kytketty pistorasiaan ja virtakytkin on asennossa I (päällä), tehosekoitin kytkeytyy valmiustilaan (valkoinen merkkivalo vilkkuu). Jos tehosekoitinta ei kuitenkaan käytetä kymmeneen minuuttiin, laite kytkeytyy lepotilaan ja merkkivalo sammuu.
  - Voit aktivoida laitteen kääntämällä käynnistyskytkimen (▷||) ylös tai alas. Näin tehosekoitin siirtyy valmiustilaan.
2. Oranssina vilkkuva merkkivalo on merkki virhetilasta. Syynä voi olla lastan käyttö kannussa siten, että terä lukittuu, tai jääpalan tai kovan ainesosan joutuminen paikkaan, missä se estää terän pyörimisen.
  - Ratkaise ongelma kytkemällä tehosekoittimesta ensin virta takaosassa olevalla virtakytkimellä tai irrottamalla pistoke pistorasiasta. Irrota kannu runko-osasta ja poista terän pyörimisen estävät esineet tai ainekset. Kiinnitä kannu takaisin runko-osaan, kytke laitteeseen virta ja jatka käyttöä normaalisti.
3. Jos tehosekoitin pysähtyy kesken toiminnan:
  - Kun tehosekoitinta on käytetty kuuden minuutin ajan, laitteen virta katkeaa automaattisesti, laite siirtyy lepotilaan ja LED-merkkivalo sammuu. Voit käynnistää tehosekoittimen uudelleen kääntämällä käynnistyskytkintä (▷||) tai sykäytyskytkintä. Jos tehosekoitin kytkeytyy pois käytöstä nopeammin kuin kuuden minuutin käytön jälkeen, laitteessa voi olla vika. Pyydä apua valtuutetusta huoltoliikkeestä.
4. Jos reseptissä mainitut ainekset eivät sekoitu:
  - Terän ympärille voi joskus muodostua ilmatasku, jolloin ainekset eivät osu terään. Paina aineksia joustavareunaisella survimella terää kohti sekoituksen aikana tai hämmennä aineksia kannussa. Jos tästä ei ole apua, pysäytä tehosekoitin, irrota kannu runko-osasta ja sekoittele aineksia lastalla. Joissakin resepteissä nesteen lisääminen voi auttaa.
5. Jos seos vuotaa yli kannusta:
  - Irrota tehosekoitin pistorasiasta. Irrota kannu ja sen kiinnitysosalusta. Puhdista tehosekoittimen runko, kannun kiinnitysosalusta ja kannun ulkopinta. Kuivaa kaikki osat huolellisesti ja kiinnitä kannun kiinnitysosalusta takaisin paikalleen.
  - Jos seosta on valunut säätökytkimen päälle, voit irrottaa sen vetämällä varovasti ja tukevalla otteella. Puhdista ja kuivaa kytkin ja paina se takaisin paikalleen. Älä hankaa voimakkaasti tai käytä puhdistusaineita, jotta irrotuksen merkinnät eivät vaurioidudu.

Jos ongelmaa ei saada korjattua: Viittaa lukuun "Takuu ja huolto". Älä palauta laitetta jälleenmyyjälle, sillä jälleenmyyjällä ei ole huoltopalvelua.

# TAKUU JA HUOLTO

## KITCHENAID-TEHOSEKOITTIMEN TAKUU

| Takuuajan pituus:  | KitchenAid korvaa:  | KitchenAid ei korvaa:  |
|--|---|--|
| <b>Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka:<br/>5KSB7068</b><br>Kymmenen vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien. | Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa.<br>Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä. | <b>A. Korjausta, joka on aiheutunut tehosekoittimen käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä.</b><br><b>B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennussäädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.</b> |

SUOMI

### KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.

### HUOLTOLIIKKEET

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

#### **Piketa Oy**

PL 420 / Rautatienkatu 19  
33101 / 33100 Tampere  
FINLAND

KitchenAid Palvelunumero: 03-2333280

**www.piketa.fi**  
**piketa@piketa.fi**

### ASIAKASPALVELU

Yleinen palvelunumero:



00800 3810 4026

Lisätietoja on verkkosivustossa:  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

Käyttöohjeet ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

© 2016. Kaikki oikeudet pidätetään.  
Muutokset määrittelyihin ovat mahdollisia ilman ilmoitusta.



# **KitchenAid**

© 2016 KitchenAid. All rights reserved.  
Specifications subject to change without notice.